



M.4 X-lock®

Kníeorthese

Knee Brace

Orthèse d'abduction pour le genou

Ortesis funcional de rodilla

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso.
Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning.
Bruksanvisning. Návod k použití. Instrukcja zakładania. Інструкція по
использованию. Інструкція з використання.



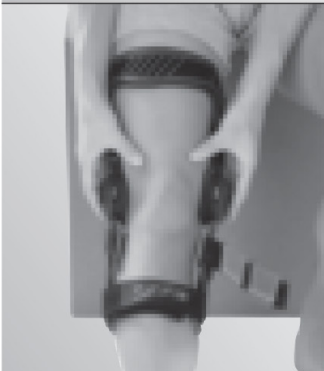
1



5



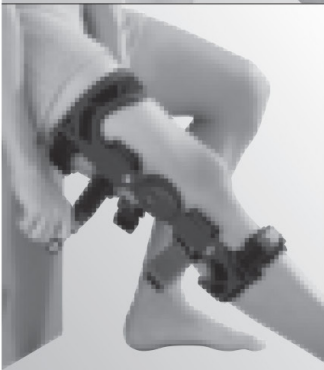
2



6



3



7



4



8



M.4 X-lock®

Ändamål

M.4 X-lock är en funktionell knäortos. Produkten ska uteslutande användas som ortos för knä och är endast avsedd för användning på intakt hud.

Indikationer

- Meniskskador, speciellt efter meniskfixering.
- Vid ruptur av främre korsbandet eller båda korsbanden med åtföljande skador.
- Vid rupturer av resp. instabila sidoligament.
- Efter plastikoperation av det främre korsbandet
- Till konservativ försörjning av instabila knäleder
- Efter operativ försörjning av ruptur av knästräckarsenor (patellaseenan, quadricepsseenan)
- Efter broskoperationer omkring knäskålen och glidlagret
- Efter stabiliseringsoperation av knäskålen (t.ex. MPFL-plastik)

Kontraindikationer

Hittills inga kända

Anvisning om hur ortosen används

Håll dig till läkares anvisningar gällande belastning och rörlighet av knät och hur du ska använda ortosen.

Generellt gäller: Belasta det opererade benet endast i sträckt position - ortoslederna är spärrade i sträckposition (rött fält på ledfönstret). Detta gäller tills din läkare ger andra anvisningar. I obelastat tillstånd (sittande, liggande) kan du lossa ledspärren (grönt fält i ledfönstret) och böja benet - så långt som din läkare tillåter. Men se till att att du INNAN DU RESER PÅ DIG spärrar lederna igen i sträckposition och reser på dig med sträckt ben (fig. A-D).

Inställning av flexions- och extensionsstoppen

Extensionsbegränsningskilar

(sträckningsstopp): 0°, 10°, 15°, 30°, 45°

Flexionsbegränsningskilar

(böjningsstopp):

0°, 10°, 15°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 120°

Fixeringsmöjlighet vid:

0°, 10°, 15°, 30°, 45°

Den mediala (inre) och laterala (yttre) gradinställningen skall alltid vara densamma.

1. I din knäortos har 10° extensionskilar förinstallerats. Dessa ligger i främre delen av ortosleden.
2. För att byta ut kilarna behöver du bara dra av ledskyddet över leden.
3. Ett kilset levereras med ortosen.
4. Extensionskilarna i silver har ett tryck med "R-E" resp. "L-E" och motsvarande gradinställning. Skjut motsvarande extensionskil framifrån in i leden. Foga in kilen så att den bokstav, som även finns angiven på ledplattan, visar uppåt (R resp. L). Lägg nu in skruven i gängöppningen och dra åt.
5. Rör på ortosleden och kontrollera kilarnas position. Fäst därefter ledskyddet.

Viktiga råd

Ändra inte extensions- och flexionsstoppen utan ordination av läkare. För att förhindra hyperextension måste alltid extensionskilar eller 0°-kilar vara isatta. Kilarna ger ortosen exakt rörelseradie. Vid svåra mjukdelsförhållanden kan det på grund av mjukdelskompressionen bli nödvändigt att sätta i en större kil för att begränsa knärörelsen till önskad radie. Ge också akt på korrekt position på ortosleden: Ledernas mitt bör ligga i höjd med knäskålens överkant. Leden måste vara positionerad bakom benets mittlinje på sidan (fig. 12).

Anpassa ortesen

När du anpassar ortesen är det viktigt att se till att lederna fortfarande är parallella. Då fungerar ortesen korrekt, är lättmanövrerad och leder inte till något onormalt slitage.

Låsmekanism

Regeln för låsmekanismen kan - efter avlägsnande av ledskyddet - dras bakåt. Detta kan underlätta bytet av kilarna. Var försiktig när du sätter tillbaka regeln så att den skjuts in bakifrån och med den gröna sidan först.

Fästa remöglorna

Remmens öglor är ordentlig fästa, men delvis med avsikt lite flexibla. Dra inte åt skruvarna på nytt, de är tillräckligt åtdragna. Om du drar åt dem för hårt eller med våld kan skruvarna gå av.

Anvisningar för påtagande

- Sätt om möjligt alltid på ortosen i sträckt position. Se till att ortosen är i sträckt position och spärra båda lederna genom att skjuta reglaget framåt (i fönstren ser du vardera ett rött fält vid lederna) fig. 1+2.
- Öppna alla band. Sätt dig på kanten av en stol, stig in i ortosen. Positionera ortosen så att mitten på gångjärnen (kilar i silver) befinner sig i höjd med knäskålens överkant (fig. 9). Se till att ortosen inte sitter snett på benet.
- Stäng nu först det främre, nedre bandet nr 1 (fig. 4), därefter det bakre, övre lårbensbandet nr 2 (fig. 5). Positionera båda lederna nära leden i riktning mot benets framsida (fig. 6).
- Stäng nu det bakre, nedre lårbensbandet nr 3 (fig. 7). Dra lederna något framåt igen. Se till att du inte drar lederna framför benets mittlinje på sidan.
- Stäng nu det främre, övre underbensbandet nr 4 (fig. 8). Därefter det bakre, övre underbensbandet nr 5

(fig. 9 + 12) och till sist det främre lårbensbandet nr 6 (fig. 10).

Tvättråd

Polstren är vattenavvisande, men bör avtorkas och torkas efter dusch, likaså banden. Eventuell resterande fukt lufttorkas. Vid normal användning är ledmekanismen underhållsfri. Efter användning i vatten kan den dock behöva smörjas med teflon™-spray. Men efter duschning bör ortosen skakas av helt lätt för att avlägsna resterande vatten. Kontrollera regelbundet att ledskruvarna sitter fast och dra eventuellt åt dem.



Förvaring

Förvara ortosen torrt och utsätt den inte för direkt solljus.

Vad hjälper om ortosen glider?

- Kontrollera hur ortosen sitter. Mitten på ortoslederna bör vara i höjd med knäskålens överkant.
- Den bakre underbensremmen (nr 5) skall ligga ovanför vadens tjockaste del.
- Ta bort överdragen på kondylkuddarna och lägg kuddarna direkt mot huden. Ge då också akt på hudreaktioner. På mycket känsliga personer kan det uppstå hudirritationer.
- Använd aldrig ortosen ovanpå kläder.

Viktiga råd

Ortosen skall endast användas av en och samma patient. Om det används för flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti enligt lagen om medicinsktekniska produkter. Om starka smärtor eller obehagskänslor uppträder vid bärande av ortosen, skall detta genast avtagas. Tag sedan kontakt

med din läkare eller ortopedtekniker. Bär inte ortosen på öppna sår och bara på läkares ordination. Ett korrekt påtagande är viktigt för att ortosen skall fungera korrekt.

Vi levererar alltid våra ortoser beprövat näst intill sterila. Vänligen tänk på att använda en understrumpa vid bärtestet för storleksval.

Materialsammansättning

Avional, velour, polyester, PU-skum

Garanti

För garantin resp. reklamationer gäller konsumentköplagen.

Avfallshantering

Produkten kan kastas med hushållsavfall.

Ditt medi Team

önskar dig snabb bättring!

M.4 X-lock®

Formål

Die M.4 X-lock er en funktionel knæ-ortose. Produktet er udelukkende beregnet til ortotisk behandling af knæet og kun ved intakt hud.

Indikationer

- Meniskskader, især efter meniskfiksation
- Ved rupturer af forreste eller begge korsbånd med følgeskader
- Ved ruptur eller instabilitet af sideledbånd
- Efter rekonstruktion af forreste korsbånd
- Til konservativ behandling af instabilitet i knæet
- Efter operativ behandling af rupturer i knæets stræksener (patellasene, kvadricepsene).
- Efter bruskoperationer ved knæskallen og glideleddet.
- Efter fikseringsoperationer i knæskallen (f.eks. MPFL-rekonstruktion).

Kontraindikationer

Ingen kendte til dato

Sådan anvendes ortosen

Følg lægens anvisninger mht. brugen af ortosen, samt mht. knæets belastning og bevægelighed.

Vær generelt opmærksom på følgende: Det opererede ben må kun belastes, når det er udstrakt — ortosens led er låst i udstrakt stilling (rødt felt i ledvinduet). Anvisningerne følges, indtil lægen ændrer disse.

I ubelastet tilstand (siddende, liggende) kan leddene låses op (grønt felt i ledvinduet) og benet kan bøjes – såfremt lægen har givet lov. Men husk, at låse leddene igen, når ortosen er udstrakt, FØR DU REJSER DIG, og rejs dig

op med strakt ben (fig. A-D). Stræk benet, for at låse ortosen, og tryk evt. på ortosens led med hånden, til det er helt strakt.

Indstilling af fleksions- og ekstensionsbegrænsninger

Indstilling af fleksions- og ekstensionsbegrænsninger
Ekstensionsbegrænsningskile (strækbegrænsning):

0°, 10°, 15°, 30°, 45°

Fleksionsbegrænsningskile

(bøjningsbegrænsning):

0°, 10°, 15°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 120°

Immobiliseringsmulighed ved:

0°, 10°, 15°, 30°, 45°

Den mediale (indvendige side) og den laterale (udvendige side) gradindstilling skal altid være ens.

1. Der er indbygget 0° ekstensionskiler i din knæortose.
2. Ledpladen skal bare tages af, for at isætte flere kiler.
3. Der følger et sæt kiler med ortosen.
4. Den sølvfarvede ekstensionskile er mærket med „R-E“ eller „L-E“ og oplysning om den respektive ekstensionsgrad. Skub ekstensionskilen i leddet forfra. Sæt kilen i, så bogstavet, som også er angivet på ledpladen, peger opad (R eller L). Sæt nu skruen i gevindåbningen og stram den.
5. De sorte fleksionskiler sættes i bagfra. Vælg en kile i kilesættet, som er mærket med „R-F“ eller „L-F“ og det respektive gradtal. Sæt kilen i, så bogstavet, som også er angivet på ledpladen, peger opad (R eller L). Sæt nu skruen i gevindåbningen og stram den.
6. Bevæg ortosens led og kontroller kilernes position. Sæt ledpladen på igen.

Vigtig oplysning

Ekstensions- og fleksionsbegrænsningen må kun ændres efter anvisning fra den behandlende læge. For at undgå hyperekstension, skal der isættes ekstensionskile eller 0°-kile. Kilen giver ortosen den nøjagtige bevægelsesradius. Ved vanskelige bløddelsforhold kan det, betinget af bløddelskompressionen, være nødvendigt at isætte en større kile, for at indskrænke knæbevægelsen til den ønskede radius. Sørg for, at ortoseleddene sidder i den rigtige stilling: Midten af leddene bør ligge på højde med knæskallens øverste kant. Ledet skal være bag ved benets midterlinje i siden.

Udlægning af ortosen

Kontroller ved udlægning af ortosen, at ledene fortsat er parallelle. Således kan det garanteres, at de fungerer korrekt, er letløbende og ikke fremprovokerer større slitage.

Låsemekanisme

Når ledpladen er taget af, kan skyderen til låsemekanismen trækkes bagud. Det kan gøre det nemmere at udskifte kilerne. Når skyderen sættes på igen, skal man sørge for at sætte den på bagfra igen og skubbe den ind med den grønne side først.

Fastgøring af remmens øjer

Remmes øjer er fastgjort tilstrækkeligt og til dels med vilje bevægelige. Skruerne må ikke strammes efter, de er tilstrækkeligt faste. Ved for stor kraftpåvirkning kan skruerne rive af.

Påtagning

Ortosen altid skal helst tages på i udstrakt tilstand. Ret ortosen ud og lås begge led ved at skubbe skyderegulatoren fremad (i hvert af ledvinduerne kan du se et rødt felt) fig. 1+2

Åbn alle remmene. Sæt dig på kanten af en stol, og stik benet ned i ortosen. Placer ortosen således, at midten af hængslet (sølvfarvet kile) er i samme højde som det øverste af knæskallen (fig. 9 + 12). Pas på, at ortosen ikke sidder skævt på benet.

Luk først den forreste, nederste rem nr. 1 (fig. 4), derefter den bageste, øverste lårrem nr. 2 (fig. 5). Placer de to led tæt ved leddet mod forsiden af benet (fig. 6).

Luk nu den bageste, nederste lårrem nr. 3 (fig. 7). Træk leddene atter en smule fremad igen. Pas på, at du ikke trækker leddene foran midterlinjen på siden af benet.

Luk nu den forreste, øverste rem på underbenet nr. 4 (fig. 8). Luk derefter den øverste underbensrem nr. 5 (fig. 9) og til sidst den forreste lårrem nr. 6 (fig. 10).

Vaskeanvisning

Puderne er vandskyende, men bør tørres af og tørre i kort tid efter et brusebad. Det samme gælder for remmene. Evt. resterende fugt lufttørres. Ved normal brug er ledmekanismen vedligeholdelsesfri. Den kan dog smøres med Teflon™ spray, når ortosen har været i vand. Kontroller med jævne mellemrum, at ledskruerne sidder godt fast, og stram dem, hvis det skulle være nødvendigt.



Opbevaringsinstruktioner

Ortosen opbevares tort og må ikke udsættes for direkte sollys.

Hvad gør man, hvis ortosen glider?

- Kontroller om ortosen sidder korrekt. Midten af ortosens led bør ligge på højde med knæskallens øverste kant.
- Den bageste underbensrem (#5) bør ligge ovenover læggen.
- Fjern condylenpolstringens betræk og placer polstringen direkte på huden. Vær opmærksom på, om din hud reagerer. Hos meget sarte personer kan der opstå hudirritationer.
- Ortosen må ikke bæres uden på tøj.

Vigtige oplysninger

Produktet er kun beregnet til brug på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar i h.t. læggemiddellovgivningen. Skulle der opstå store smerter eller en følelse af ubehag, mens De har ortosen på, skal De straks tage ortosen af og konsultere Deres læge eller bandagist. Anbring ikke ortosen oven på åbne sår og brug kun ortosen efter forudgående lægelig vejledning.

Vores ortoser leveres altid kimfattige og er kontrolleret for det. Ved valg af størrelse til bæretesten bør du huske på at bruge en undertræksstrømpe.

Materialesammensætning

Avional, velour, polyester, pu-skum

Garanti

Retter sig efter de lovmæssige bestemmelser.

Bortskaffelse

Produktet kan bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Garanti

Retter sig efter de lovmæssige bestemmelser.

Dit medi team

ønsker dig god bedring!

M.4 X-lock®

Intended purpose

The M.4 X-lock is a functional knee orthosis. The product is exclusively to be used for the orthotic fitting of the knee and only on unbroken skin.

Indications

- Meniscus injuries, especially after meniscus resections
- Ruptures of the anterior or both cruciate ligaments, with accompanying injuries
- Ruptures and/or instability of the collateral ligaments
- After reconstruction of the anterior cruciate ligament
- For conservative treatment of knee joint instabilities
- After operative treatment of ruptures to the knee extensor tendons (patellar tendon, quadriceps tendon).
- After cartilage surgery in the area of the kneecap and the femoral groove.
- After restraintment operation of the kneecap (e.g. MPFL reconstruction).

Contraindications

None known at present.

Note regarding use of the knee brace

Please heed the specifications of your physician when using the knee brace, especially with respect to stressing the leg and to knee flexibility.

In general, stress the operated leg only in the extended position - the knee brace joints are locked in the extended position (red area in the joint window). This applies until your physician instructs otherwise.

When the brace is not stressed (e.g. when you are sitting or lying down), you can unlock the joints (green area in the joint window) and bend your leg to the

extent permitted by your physician. BEFORE GETTING UP, however, make sure that the joints are locked in the extended setting and then stand up with your leg stretched (Fig. A-D).

Setting the flexion / extension limits

Extension limit wedge, silver:

0°, 10°, 20°, 30°, 45°

Flexion limit wedge, black:

0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°, 120°

Can be immobilised at:

0°, 10°, 20°, 30°, 45°

For immobilising the orthosis first insert the flexion wedge and then the corresponding extension wedge. The medial (inside) and the lateral (outside) wedge settings must always be the same.

1. 10° extension and 90° flexion wedges are pre-installed in your knee brace as standard (In the UK only 10° extension wedges fitted, remainder included as spare parts).
2. To change the wedges, simply remove the joint cover.
3. A set of wedges is included with the knee brace.
4. The silver extension wedges are marked with "R-E" or "L-E" and the corresponding angle setting. Slide the appropriate extension wedge from the front into the joint. Insert the wedge so that the letter – which is also displayed on the joint plate – faces upwards (R or L). Then insert the bolt into the threaded hole and tighten it.
5. Bend and flex the brace 'joint' a couple of times and check that the wedges are positioned correctly. Finally, secure the joint cover.

Important notes

Only change the extension and flexion limits on instruction from your doctor or orthotist. In order to prevent hyperextension, always insert extension wedges or 0° wedges. The wedges define

the exact excursion of the orthosis. In difficult soft-tissue conditions, e.g. where the soft-tissues are under compression, it may be necessary to insert the larger wedge to limit the joint movement to the desired excursion. In addition, make sure that the orthosis joints are correctly positioned: the middles of the joints should be level with the upper border of the patella. The joint must lie behind the midline of the leg (Fig.12).

Shaping the orthosis

When shaping the orthosis, please ensure that the joints stay parallel. This guarantees that the orthosis will function well and run easily and that there is no excessive wear.

Locking mechanism

The locking slide can be pulled back after removing the joint cover. This can facilitate changing the wedges. When re-attaching the slide, make sure to re-insert it from the rear with the green side first.

Fastening the belt eyes

The belt eyes have been adequately fastened and are, to some extent, deliberately mobile. Please do not tighten the screws; they are tight enough. If you apply too much force, you can break off the screws.

Fitting instructions

Whenever possible, put on the knee brace in the extended position. To do so, set the knee brace to the extended position and lock both joints by moving the slider forward (you can see a red area in the windows on the joints); see Figures 1+2.

Open all the straps. Sit on the edge of a chair and put the brace on. Position the brace so that the centre of the hinges (silver wedges) are on a level with the top edge of the kneecap (Fig. 9). Make sure that the brace is not twisted on your leg.

First fasten the lower front strap #1 (Fig. 4), then the upper rear thigh strap #2 (Fig. 5). Position the two joints close to your joint towards the front of the leg (Fig. 6).

Now fasten the lower rear thigh strap #3 (Fig. 7). Pull the joints slightly forward again. Make sure that you do not pull the joints in front of the midline of the leg.

Now fasten the upper front calf strap #4 (Fig. 8), then the upper back calf strap #5 (Fig. 9 + 12), and finally the front thigh strap #6 (Fig. 10).

Care instructions

The pads are water-repellent; nevertheless, they should be wiped off and dried briefly after you take a shower – the same applies to the straps. Please let any residual moisture air-dry. When used normally the brace is maintenance-free. However, the knee brace should be shaken briefly after you take a shower to remove residual water. The hinges can be lubricated using Teflon™ spray. Check regularly that the joint screws are secure, tighten them if necessary.



Storage instructions

Keep the brace in a cool, dry place and do not expose to direct sunlight.

What can I do if the brace slips?

- Check that the brace is fitted properly. The centre of the brace joints should be level with the upper border of the kneecap.
- Make sure that the back thigh strap (#5) is above the belly of the calf muscle
- Take the covers off the knee pads and wear the pads directly on your skin. Watch for skin reactions; skin irritation may occur in people with very sensitive skin.
- Do not wear the brace over clothes.

Important notes

This product is made for single patient use only. If it is used to treat more than a single patient, the manufacturer's product liability according to the Medical Devices Act becomes invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the support, please consult your doctor or orthotist immediately.

We always check that our orthoses are semi-sterile. When testing the size, please remember to wear a stocking under.

Material composition

Avional, Velours, Polyester, PU foam

Warranty / contractual guarantee

Consistent with legal guidelines.

Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.

Your medi Team

Wishes you a quick return to full fitness.